



The Office Of The Principal and Vice - Chancellor

MOLETLO WA PULOSEMMUSO YA NGWAGA WA DITHUTO WA 2018

NTLOLEHALAHLA YA ZK MATTHEWS, KHAMPHASE YA

MUCKLENEUCK

8 Tlhakole 2018

MOPOROFESARA MANDLA S MAKHANYA

MOGOKGO LE MOTLATSAMOTŠHANSELARA

Yunibesithi ya Aforika e e bopang isago mo ditirelong tsa batho.

- Ke a leboga Motsamaisatiro
- Modulasetilo wa Lekgotla, Rre Simelane
- Ditokololo tsa Lekgotla
- Mohumagadi Makhanya
- Badiramongo mo Khuduthamageng le Botsamaisi jo bo Atolositsweng
- Baeteledipele ba baithuti
- Baeteledipele ba OL

- Badiri ba gaetsho le baithuti
- Ditokololo tsa bobegakgang

Monongwaga, puo ya me e farologane le selebo sa yona sa ka metlha, mme seno se dirilwe ka bomo gonne ke rata go tsaya tshono eno ya go bulwa ga ngwaga wa dithuto go le laletsa le go le rotloetsa lotlhe go dira le nna, mo karolong nngwe le nngwe ya setheo e le leng kwa go yona, go tlamela ka se se solofetsweng go tswa go Unisa ke setšhaba ka karetso le baithuti ba rona. Ka jalo, mo go nna le mo boeteledipeleng botlhe ba setheo, seno ga se ngwaga o mongwe wa ditsholofetso, mme ke ngwaga wa tiragatso ya maano le dipholisi tsa diphetogo tse go dumelanweng ka tsona.

Le fa ke tlhaloganya sentle ntlha ya gore diphetogo tse di re aparetseng di ka se tlhaloganngwe bonolo fela jaaka tiragalo ya ga jaana mme e le thulaganyo e e tsweleng pele, ke laletsa batho botlhe ba yunibesiti go semelela go diragatsa maano le dipholisi tsotlhe tsa diphetogo tse re dumelaneng ka tsona. Molaetsa wa me o bonolo thata, mme ke gore, togamaano nngwe le nngwe e e siameng e tshwanetse go ungwa maungo a a molemo.

Nte ke boeletse gape gore ngwaga wa 2018 o tshwanetse go nna wa 'go dira diphetogo, go tewa, ngwaga wa tiragatso e e tlhaga mme e sa tekateke ya maano le dipholisi tsa rona tsa diphetogo gammogo le go tlamela baithuti ba rona ka ditirelo. Ke batla gore le dire seno ka nako le go dira jalo ka matsetseleko.

Ke le laletsa lotlhe go nna setlhopha se se nang le boikemisetso mme le ineeleng mmogo go tlamela ka tse di latelang:

- Yunibesithi ya Aforika e e tlhamilweng sešwa e e bopang isago mo ditirelong tsa batho;
- Bolaodi jo bo tokafetseng ka kakaretso jwa setheo sa rona jo bo tsibogang mme bo le maikarabelo mo magatong otlhe;
- Kharikhulamo e e tlhabolotsweng tota mme e le maleba;
- Tikologo e e siametseng go ruta le go ithuta mme e tokafatsa katlego le tlhagiso;
- Maitemogelo a a tokafetseng ka kakaretso a baithuti a a senang ntwaga khatlhanong le thuto, go bolawa ga puo le go kgaphelwa thoko ga batho ba bangwe.
- Ditso tse di fetogileng tsa setheo tse di dirang Unisa go nna legae la rona rotlhe;

- Dithulaganyo tse di dirang ka bokgoni le dipholisi tse di netefatsang tiragatso e e bokgoni le setheo se se kobegang.

Re tshwanetse go gakologelwa rotlhe gore tiro ya rona e e kopanetsweng ya go aga sešwa Unisa e simolotse ka nako e diyunibesiti tse tharo, e leng, Unisa, Thekenikone ya maloba ya Aforikaborwa le Khamphase ya Thuto ya kwa Kgakala ya Yunibesiti ya Vista di ne di kopana ka Firikgong 2004 go tlhagisa yunibesiti e kgolo e e akaretsang le ya boleng e jaanong e kwadisang baithuti ba ba fetang 350 000. Yunibesiti eno e kgolo e mo diatleng tsa rona mme re tshwanetse go netefatsa gore:

- Diporojeke tsa yona tsa botlhale le thuto ke tsa maemo a a kwa godimo mme di maleba;
- Baithuti ba yona ba motlotlo go nna baithuti ba Unisa;
- E bopa isago le ditirelo tsa batho ka botlhaga;
- Unisa ke moeteledipele wa nnete wa megopolo e mentšhwa e e tokafatsang ditshono tsa botshelo;
- E tliša diphetogo tse dintšhwa mme e nna ka gale e itshekatsheka go lebeletswe mabaka a diphetogo, boithlamedi le go ka amogela go sekasekiwa ga ditsela tse dintšhwa tsa kitso, dikakanyo tse

dintšhwa mmogo le go tihaloganya maatla le bothati ka tsela e ntšhwa.

Le fa re ntse re lemoga ntlha ya gore lephata la thuto e kgolwane mo Aforikaborwa le itemogetse ditshupetso tse di tshikintseng motheo wa lona mo dingwageng tse pedi tse di fetileng ka selekanyo se se iseng se itemogelwe fa e sale go nna le puso ya temokerasi, rona mo Unisa re tshwanetse go tsaya tshono eno go konosetsa kago sešwa ya setheo sa rona e e simolotsweng ka 2004.

Jaaka setheo se se itlamileng go nna sa Aforika tota mme se ntse se kgona go gaisana lefatshe ka bophara, go bopa isago mo tirelong ya batho, le go nna legae la Sekolo sa Ngwaga le Ngwaga sa Selema sa go fedisa Bokoloniale (Decoloniality Summer School) se se tlileng pele ga matsholo a *#Rhodes Must Fall* le *#Fees Must Fall*, ke nako ya gore re tshele ponelopele ya rona, Tšhata ya rona, di 11C+1 tsa rona, go fetola bokoloniale ga rona, le go tlamela sentle ka diphetogo le bosiamisi jwa loago.

Monongwaga re tshwanetse go bontsha go ititaya sehuba ga rona, re tshepile phekolo ya rona ya saense ya mogopolo wa ga jaana o o nang le go ranola bothata jwa gore yunibesiti e bue mo pepeneneng gore go

aga Unisa sešwa go nna setheo se se atlegileng go gaisa, go ikaegile ka dipopego tse thataro tse di tshwanetseng go se farologanya le tse dingwe:

- Setsha sa dipuodintsi: setheo se mo go sona dikitso tsa tshimologo tsa SeAforika, dipuo, khosemoloji le ontholoji e leng dikarolo tsa botlhokwa jwa boitshupo le mowa/botho jwa sona;
- Setsha sa bosiamisi jwa tlhaloganyo/loago jo bo amogelang ka botlalo mogopolo wa gore batho botlhe ba tsalelwa mo thulaganyong ya kitso ya boammaaruri;
- Setsha sa 'di-ikholoji tsa kitso' moo bontsi jwa dikitso bo gaisanang le go maatlafatsana;
- Setheo se se tsibogelang tsa loago mme se sa itshokele ntwagaatlhanong le thuto, go bolawa ga puo le kgatelelo (boimperiale) ya ditso tse dingwe;
- Setheo se se tlametsweng gape ka matlotlo moo le ba ba se nang madi ba kgonang go fitlhelela thuto – moo thuto e leng tshwanelo ya botlhe mme e seng tshiamelo ya ba se kae fela; le,
- Legae la botlhe le le tlositsweng bokoloniale gotlhelele, le le sa tlhaoleng ka setso, bomorafe, le tlositse kgatelelo ya bong mme le sa tihole le le la kgwebo fela.

Re tshwanetse gore gape re maatlafadiwe ke ntlha ya gore go tloga ka 2014, Lekgotla la Unisa le amogetse Togamaano ya rona ya ga jaana ya 2030 e, gareng ga tse dingwe, e ikaelelang go baya Unisa jaaka yunibesithi e e eteletseng pele e e theilweng mo go Aforika le go nna Yunibesithi ya nnete ya Aforika go na le go nna fela yunibesithi e e mo Aforika, mme e gaisana lefatshe ka bophara. Re maatlafadiwa gape ke ntlha ya gore Unisa ke moamogedi wa ditikwatikwe tse dintsi tsa dipatlisiso tse di totileng Aforika, tse ditlhagiso tsa tsona di tshwanetseng go tshwaela mo tiragatsong ya ditogamaano, maano le diphholisi tsa rona.

Gape re maatlafadiwa ke kitso ya gore re kokoantse, mo legatong la setheo, go tswa kwa diseminareng tsa rona tse di farologaneng, di-workshop le dikhonferense tsa boditšhabatšhaba tse di neng di totile mogopolo wa yunibesithi, go fetola kitso go tswa mo bokolonialeng, diphetogo tsa loago le thuto gammogo le go ruta le go ithuta.

Re maatlafadiwa gape ke dikatlenegiso tsa Pegelo ya Khomišene ya Ditshwanelo tsa Botho ya Aforikaborwa ka ga Diphetogo mo Diyunibesiting tsa Setšhaba, e e tshelang ka tshamalalo mo diphetogong tsa thuto e kgolwane.

Go tlhamiwa ga Yuniti ya Botsamaisi jwa Dipheto go (Change Management Unit – CMU) mo kantorong ya Mogokgo le Motlatsamotšhanselara ka 2016 go tshwaetse thata mo go anamisiweng ga maiteko a ketapele a dipheto go a a theilweng mo moonong wa 'Go fetola Unisa: Bosiamisi jwa Thuto le Loago go tsweletsa Tlhabololo'.

Mo tsamaong ya 2017, maiteko a Ketapele ya Dipheto go a a akareditseng dikganetsano le dipuisano tse di neng di rulagantswe ka ga bokao jwa ditopo tsa baithuti tsa thuto e e sa duelelweng, e e maleba, e e senang bokoloniale mme e le ya boleng; a re kgontshitse jaaka setheo go buisana mo phatlhalatseng ka dintlha le dithulaganyo di tshwana le go fedisa bokoloniale, go oketsa ditirelo tse di farologaneng, go fetolela dilo mo seAforikeng, le dipheto go, re totile go kaela togamaano ya rona ya dipheto go, maano le dipholisi.

Ke tshwanetse go tlhalosa gore katlego ya rona e e tlhakanetsweng jaaka re ipaakanyetsa ngwaga wa go diragatsa dipheto go e ikaegile mo go reng re akanye thata ka ga tse di latelang:

- Ketapele ya rona go ralala botsamaisi jwa tlwaelo;

- Maitsholo a rona jaaka baeteledipele le barutabana;
- Maitsholo a rona a seporofešenale jaaka baeteledipele le barutabana;
- Boikanyego jwa rona mo setheong le maitlamo a rona go baithuti ba rona; le,
- Go busetsa ka bonako boikanyego magareng ga baeteledipele, barutabana le baithuti.

Itshekatsheko eno e botlhokwa thata gonne Unisa, kwa ntle ga pelaelo epe, ke motshwaedi yo mogolo mo ikonoming ya kitso mo Aforikaborwa ka dialogane tsa yona, mme go mo pepeneneng gore ke thoto ya botlhokwa ya bosetšhaba le ya kontinente. Re kwadisa go feta nngwe-tharong ya baithuti botlhe ba thuto e kgolwane mo Aforikaborwa mme re tlhagisa bontsi jwa dialogane tsa Aforika. Ka jalo, re tshwanetse go nna re lemoga mokgweleo wa hisetori le isago o re o rweleng jaaka Unisa.

Tlanya re ageng go tswa foo re leng gona, re lemoga ka botlalo dikgato tse Unisa e di gatileng mo dingwageng tse di fetileng, tse e leng ka ntlha ya maiteko a a tlhakanetsweng le baamegi ba ba farologaneng -- Lekgotla, botsamaisi, barutegi, badiri ba tsamaiso, mekgatlho ya badiri le baithuti. Tiro ya bona e e manontlhotlho e thusitse gore re tseye

dikgato tse di re latlhetseng ko re neng ra iphitlhela re le teng fa bogautshwaneng. Seno e nnile botantabelo jwa go tsamaisa diphetogo tsa rona.

Jaanong re na le Lekgotla le lentšhwa, le le eteletsweng pele ke Rre Simelane. Le na le lekau le le buang le lona gompiano le le ntseng le tsepame mo maitlhomong a lona a go isa setheo seno kwa legatong le lengwe. Ke eteletse pele setlhopha se se tthaloganyang sentle gore re emetse eng. Lekgotla leno le Botsamaisi ba tsepame tota mo diphetogong gonne di lebisa kwa isagong e e galalelang ya Yunibesithi ya rona.

Ke rata gape go lemoga seabe sa Motšhanselara wa rona, Moporesidente Thabo Mbeki yo ka boene e leng letshwaokgwebo, le Unisa e leng motlotlo go nna karolo ya lona. Ga gona pelaelo epe gore jaaka re tsweletsa dikgatlhego tse di tlhakanetsweng jaaka lelapa la Unisa go tsweletsa pele diporojeke tsa kitso le go tokafatsa ditirelo tse di yang kwa baithuting, ga go na sepe se se ka re emang pele.

Ke gatelela ntlha ya go ititaya sehuba le go itshepa jaaka karolo ya taletso ya me go rona rotlhe go samagana ka tthamalalo le dintlha tse di matshosetsi tsa ga jaana di tshwana le ntlha ya puo, ntlha ya botlhokwa

ya tiori ya loago, ntlha ya kharikhulamo, le ntlha ya diphetogo tsa setso sa setheo MoAforika le mososioloji yo o eteletseng pele, Kwesi Prah o tlhagisitse gore:

'The intimidating question we face as academics in Africa today is, how do we decolonize the academic enterprise, how do we indigenize knowledge production, how do we usefully domesticate knowledge and its production.' (Potso e e tshosetsang e re lebanang nayo jaaka barutegi mo Aforika ke gore, re tlosa jang bokoloniale mo kgwebong ya dithuto, re dira jang gore tlhagiso ya kitso e akaretse tsa tshimologo, re dira jang gore kitso le tlhagiso ya yona e nne ya selegae ka tsela e e mosola .)

Ngwaga wa rona wa ditiragatso tse di matlhagatlhaga tsa maano le dipholisi tse re dumelaneng ka tsona o ka seke wa atlega fa re tswelela go nna bonolo le go tshosediswa ke ditopo tse di tlhokegang tse di bewang fa pele ga rona mmogo le diphetogo tse di tlhokegang tse di tshwanetseng go dirwa.

Ka go tshepa phekolo ya saense e re e dirileng ya bothata jwa ga jaana jwa tsamaiso le kitso, re tshwanetse gore ga jaana re bo re ititeile

sehuba go diragatsa diphetogo tsa kharikhulamo. Go ka nna jang fa e le gore re di diragatsa re ikaegile ka megopolo e e latelang e metlhano:

<u>Selekanyo sa go fedisa bokoloniale</u>	<u>Dintlha tse di tshalosang</u>
<p>1. Go fetoga go tswa mo kitsong ya Yuropa le Amerika Bokone</p>	<p>Seno se kaya dikgato di le pedi: go busetsa Aforika jaaka setsha sa boammaaruri sa kitso le go tlhagafalela kitso ya Aforika jaaka ntlha ya tshimologo ntle le go latlha kitso go tswa kwa Yuropa le Amerika Bokone. Maitlhommo ke go samagana le bothata jwa bomaleba le go kgaphelwa thoko. Ke kgato ya pusetso e e kgontshang maAforika go ipona sentle. E akaretsa go fetoga ga seemo se maAforika a itseng le go ranola lefatshe ka sona.</p>
<p>2. Go fetolela kitso go nna ya seAforika</p>	<p>Seno se akaretsa go tlhomamisa gape ga boitshupo jwa Aforika le go ribololwa gape ga kitso ya</p>

	<p>ditso le dintlhatheo tsa seAforika. Ke thulaganyo ya go fola e e theilweng mo megopolong ya kitso ya ka fa gare jaaka 'setlhagiswa sa ka fa gare/sa selegae se se tswang mo lemoragong le le rileng la setso, go na le karolo e nngwe ya kitso e e tlaa bong e tswa felo gongwe.'</p>
<p>3. Go oketsa le go tsenya/akaretsa kitso ya seAforika mo sefaleng se se leng gona sa kitso</p>	<p>Seno ke tsela e e humanegileng ya go fetola bokoloniale e e tsayang mokgwa wa botshwakga\botswa wa go tlaleletsa fela dilo mo sefaleng le mo kharikhulamong e e ntseng e le gona. Se re tshwanetseng go semelela mo go sona fano ke go tsenya diteng tse dintšhwa kwa ntle ga go rulaganya sešwa kharikhulamo.</p>
<p>4. Puisano ya phediso ya bokoloniale ka kitso e e leng gona</p>	<p>Mokgwa ono o akaretsa go botsolotsa thata kitso 'e e</p>

	<p>amogetsweng' le puisano e e sekasekang ya dipolotiki tsa tlhagiso ya kitso le phasalatso ya yona. Mokgwa ono o ikaelela go senola mathata a a iphitlhileng a tshwana le go tthaola ka bosemorafe le dintlha tse di totometseng tsa maatla a a sa lekalekaneng.</p>
<p>5. Go fetolela kitso/ikholoji ya kitso mo temokerasing</p>	<p>Seno se akaretsa go bulela akademi dkitso tse dintsi, go akarediwa tse di fentsweng, jaaka karolo ya phitlhelelo ya bosiamisi jwa tlhaloganyo. Go bulwa gono ga di-ikholoji tsa kitso go ikaeletse go tlhagisa 'go ithuta go go botsalano' go go ' totang le go kokobetsa kgwetlho ya ditaelo tse di feteletseng, go kanwa go go feteletseng, go dira dilo ka tsela e e rileng fela go go feteletseng le go bonelapele go</p>

go feteletseng'.

Go fetola kharikhulamo go akaretsa go akanya sešwa go go tseneletseng e bile go na le maikaelelo, ga melawana ya motheo ya dithuto tsa rona, bomaleba jwa tsona mmogo le go siamela tiro.

Ke le rotloetsa lotlhe go gakologelwa mafoko a moitseanape wa hisetori wa moFora wa saense, Michel Foucault, yo o neng a re disaense tsa gompiano ga di a gola ka tlohego mme e nnile ka ntlha ya ditopo tse di rileng tsa kitso e e rileng e e neng e tlhokega ka nako eo. Foucault o tlhagisitse gore:

The epistemological field traversed by human sciences was not laid down in advance [...]. They appeared when man constituted himself in Western culture as both that which must be conceived of and that which is to be known. There can also be no doubts, certainly, that the historical emergence of each of the human sciences was occasioned by a problem, a requirement, an obstacle of a theoretical or practical order [...]. (Lephata la kitso le le kgabagantsweng ke disaense tsa batho le ne le sa alwa pele [...])
Le tlhageletse fa motho a tlhoma motheo wa gagwe mo setsong sa Bophirima jaaka se se tshwanetseng go akanngwa le se se

tshwanetseng go itsewe. Ga go na dipelaelo ruri gore go tlhagelela ga nngwe le nngwe ya disaense tsa batho go bakilwe ke bothata, tlhokego, gongwe sekgoreletsi sa tiori gongwe sa tiragatso [...])

Jaaka naga, kontinente le lefatshe le le tlabologileng ka kakaretso, ga go tlhole go kgonega gore re tswelele go efoga nnete ya mathata a a re aparetseng a kitso le thulaganyo. Kgwetlho e re lebaneng nayo e tlhagisiwa sentle ke mososioloji yo o eteletseng pele, Immanuel Wallerstein, mo bukeng ya gagwe ya botlhokwa e e bidiwang ***The Uncertainties of Knowledge*** moo a tlhagisang gore:

I believe that we live in a very exciting era in the world of knowledge, precisely because we are living in a systemic crisis that is forcing us to reopen the basic epistemological questions and look to structural reorganization of the world of knowledge. It is uncertain whether we shall rise adequately to the intellectual challenge, but it is there for us to address. We engage our responsibility as scientists/scholars in the way in which we address the multiple issues before us at this turning point of our structures of knowledge. (Ke dumela gore re tshela mo nakong e e kgathisang tota mo lefatsheng la kitso, gonne re tshela mo mathateng a a re pateletsang go bula gape dipotso tsa kitso le go

lebelela go aga sešwa dipopegotheo tsa lefatshe la kitso. Ga go a totobala gore a re tlaa kgona go samagana le kgwetlho ya bothale sentle, fela go tlhokega gore go samaganwe nayo. Re tshwaragana le maikarabelo a rona jaaka basaense/barutegi ka tsela e re samaganang le dintlha tse dintsi tse di fa pele ga rona ka yona mo nakong eno ya diphetogo mo dipopegotheong tsa rona tsa thuto.)

Molaetsa wa me go lona ke gore re samagane sentle le kgwetlho. Go samagana sentle le dikgwetlho tsa mofuta wa tsamaiso le kitso go tlhoka gore re re tseye dikgato tse di diregang di tshwana le:

- **Go akanya sešwa ka ga go akanya**

Mo maikemisetsong a rona a go tlamela ka kharikhulamo e e fetotsweng tota, re tshwanetse go tswelera go samagana le 'go akanya sešwa ka ga go akanya' tota le 'go tlosa mo dikakanyong' dingwe tsa dikgopolo, ditiori le dikakanyo. Cathrine Odora Hoppers le Howard Richards ba tlhalositse 'go akanya sešwa ka ga go akanya' jaaka:

The casting of light at last onto subjugated peoples, knowledges, histories and ways of living unsettles the toxic pond and

transforms passive analysis into a generative force that valorises and recreates life for those previously museumised. (Go kgantshiwa ga lesedi kwa bokhutlong mo bathong ba ba fentsweng, dikitso, dihisetori le ditsela tsa go tshela go kgobera mogobe o o leswe mme go fetola tshekatsheko e e sa ganediweng go nna ntlha e e susumetsang e bile e naya boleng le go tsosolosa botshelo jwa ba ba neng ba dirilwe dilo tsa kwa dimusiamong.)

- **Go ithuta go ithutolola gore o kgone go ithuta sešwa**

Seno se kaya go lebala dingwe tsa tse re di rutilweng, go ikgolola mo mekgweng ya go akanya e re e pateleditsweng ke thuto, setso le seemo sa loago mme di ikaegile ka dikakanyo tsa boimperiale tsa Bophirima.

- **Go sutisa pinagare**

Seno se kaya go suta mo megopolong le kitso go tswa mo mekgweng ya Yuropa e e akaretsang go fetola magetla a re ntseng re eme mo godimo ga ona. Ka go dira seno, re ka itshekatsheka sentle malebana le bosemorafe, bong, bonno jwa loago, tota le bonno jwa mafelo jwa matlhale a botlhokwa jaaka re sekaseka kharikhulamo ya rona.

- **Go boela kwa motheong**

Kgato eno e bua ka tiro ya rona ya botlhokwa ya go dirisa dipuo tsa rona tsa tshimologo tsa seAforika go ruta, go ithuta le go batlisisa.

Bokhutlo

Nte ke konosetse ka gore se se re aparetseng ke kgaratlho e e botlhokwa ya go fenya kgatelelo le botsalano mo lephateng la tlhagiso ya kitso le le nang le bokao jwa tlhamalalo mo tlabolong ya rona ya sepolotiki, ikonomi le setso jaaka batho. Go sa kgathalesege gore re bitsa se re se dirang diphetogo, go fetola bokoloniale gongwe go fetogela kwa boAforikeng; sa botlhokwa go gaisa ke se re se dirang go samagana le dikgwetlho tse di sa bolong go nna teng tsa bomaleba jwa kitso le thuto – bomaleba go lebeletswe dintlhatheo le bomaleba go lebeletswe bokgoni jo bo dirisegang. Ke tshwanetse gape, fa ke konosetsa puo eno ya pulosemmuso ya yunibesiti, gore ke re mo tirong ya rona ya letsatsi le letsatsi fa Unisa fa, re tshwanetse go itse gore setlapele ke baithuti ba rona mme re tshwanetse go ba baya mo gare ga sengwe le sengwe se re se dirang jaaka re diragatsa ditogamaano tsa rona, maano le dipholisi.

Nkosi Sikelela iAfrica

Nkosi Sikelela iUnisa

Re a leboha

Re a leboga

Siyabonga

Dankie

Inkomo

Siyathokoza

Ndo livhuwa

Enkosi

Ro livhuwa

Aio

Thank you